



International Baccalaureate®
Baccalauréat International
Bachillerato Internacional

Savoir citer et référencer ses sources



International Baccalaureate®
Baccalauréat International
Bachillerato Internacional

Savoir citer et référencer ses sources

Savoir citer et référencer ses sources

Version française de la publication parue originalement en anglais
en avril 2022 sous le titre *Effective citing and referencing*

Publiée en avril 2022

Publiée pour le compte de l'Organisation du Baccalauréat International, fondation éducative à but non lucratif
sise 15 Route des Morillons, CH-1218 Le Grand-Saconnex, Genève, Suisse, par

International Baccalaureate Organization (UK) Ltd
Peterson House, Malthouse Avenue, Cardiff Gate
Cardiff, Pays de Galles CF23 8GL
Royaume-Uni
Site Web : <https://ibo.org/fr/>

© Organisation du Baccalauréat International 2022

L'Organisation du Baccalauréat International (couramment appelée l'IB) propose quatre programmes d'éducation stimulants et de grande qualité à une communauté mondiale d'établissements scolaires, dans le but de bâtir un monde meilleur et plus paisible. Cette publication fait partie du matériel publié pour appuyer la mise en œuvre de ces programmes.

L'IB peut être amené à utiliser des sources variées dans ses travaux, mais vérifie toujours l'exactitude et l'authenticité des informations employées, en particulier dans le cas de sources participatives telles que Wikipédia. L'IB respecte les principes de la propriété intellectuelle et s'efforce toujours d'identifier les détenteurs des droits relatifs à tout matériel protégé par le droit d'auteur et d'obtenir d'eux, avant publication, l'autorisation de réutiliser ce matériel. L'IB tient à remercier les détenteurs de droits d'auteur qui ont autorisé la réutilisation du matériel apparaissant dans cette publication et s'engage à rectifier dans les meilleurs délais toute erreur ou omission.

Le générique masculin est utilisé ici sans aucune discrimination et uniquement pour alléger le texte.

Dans le respect de l'esprit international cher à l'IB, le français utilisé dans le présent document se veut standard et compréhensible par tous, et non propre à une région particulière du monde.

Tous droits réservés. Aucune partie de cette publication ne peut être reproduite, mise en mémoire dans un système de recherche documentaire, ni transmise sous quelque forme ou par quelque procédé que ce soit, sans autorisation écrite préalable de l'IB ou sans que cela ne soit expressément autorisé par le [règlement de l'IB en matière d'utilisation de sa propriété intellectuelle](#).

Vous pouvez vous procurer les articles et les publications de l'IB sur le [magasin en ligne de l'IB](#) (adresse électronique : sales@ibo.org). Toute utilisation commerciale des publications de l'IB (qu'elles soient commerciales ou comprises dans les droits et frais) par des tiers exerçant dans le milieu de l'IB mais sans relation formelle avec lui (ce qui comprend notamment les organisations spécialisées dans le tutorat, les fournisseurs de perfectionnement professionnel, les éditeurs dans le domaine de l'éducation et les acteurs chargés de la planification de programmes d'études ou de la gestion de plateformes numériques contenant des ressources à l'intention des enseignants) est interdite et nécessite par conséquent l'obtention d'une licence écrite accordée par l'IB. Veuillez envoyer toute demande de licence à l'adresse copyright@ibo.org. Des informations complémentaires sont disponibles sur le [site Web public de l'IB](#).

Déclaration de mission de l'IB

Le Baccalauréat International (IB) a pour but de développer chez les jeunes la curiosité intellectuelle, les connaissances et la sensibilité nécessaires pour contribuer à bâtir un monde meilleur et plus paisible, dans un esprit d'entente mutuelle et de respect interculturel.

À cette fin, l'IB collabore avec des établissements scolaires, des gouvernements et des organisations internationales pour mettre au point des programmes d'éducation internationale stimulants et des méthodes d'évaluation rigoureuses.

Ces programmes encouragent les élèves de tout pays à apprendre activement tout au long de leur vie, à être empreints de compassion, et à comprendre que les autres, en étant différents, puissent aussi être dans le vrai.



Profil de l'apprenant de l'IB

Tous les programmes de l'IB ont pour but de former des personnes sensibles à la réalité internationale, conscientes des liens qui unissent entre eux les humains, soucieuses de la responsabilité de chacun envers la planète et désireuses de contribuer à l'édification d'un monde meilleur et plus paisible.

En tant qu'apprenants de l'IB, nous nous efforçons d'être :

CHERCHEURS

Nous cultivons notre curiosité tout en développant des capacités d'investigation et de recherche. Nous savons apprendre indépendamment et en groupe. Nous apprenons avec enthousiasme et nous conservons notre plaisir d'apprendre tout au long de notre vie.

INFORMÉS

Nous développons et utilisons une compréhension conceptuelle, en explorant la connaissance dans un ensemble de disciplines. Nous nous penchons sur des questions et des idées qui ont de l'importance à l'échelle locale et mondiale.

SENSÉS

Nous utilisons nos capacités de réflexion critique et créative, afin d'analyser des problèmes complexes et d'entreprendre des actions responsables. Nous prenons des décisions réfléchies et éthiques de notre propre initiative.

COMMUNICATIFS

Nous nous exprimons avec assurance et créativité dans plus d'une langue ou d'un langage et de différentes façons. Nous écoutons également les points de vue d'autres individus et groupes, ce qui nous permet de collaborer efficacement avec eux.

INTÈGRES

Nous adhérons à des principes d'intégrité et d'honnêteté, et possédons un sens profond de l'équité, de la justice et du respect de la dignité et des droits de chacun, partout dans le monde. Nous sommes responsables de nos actes et de leurs conséquences.

OUVERTS D'ESPRIT

Nous portons un regard critique sur nos propres cultures et expériences personnelles, ainsi que sur les valeurs et traditions d'autrui. Nous recherchons et évaluons un éventail de points de vue et nous sommes disposés à en tirer des enrichissements.

ALTRUISTES

Nous faisons preuve d'empathie, de compassion et de respect. Nous accordons une grande importance à l'entraide et nous œuvrons concrètement à l'amélioration de l'existence d'autrui et du monde qui nous entoure.

AUDACIEUX

Nous abordons les incertitudes avec discernement et détermination. Nous travaillons de façon autonome et coopérative pour explorer de nouvelles idées et des stratégies innovantes. Nous sommes ingénieux et nous savons nous adapter aux défis et aux changements.

ÉQUILIBRÉS

Nous accordons une importance équivalente aux différents aspects de nos vies – intellectuel, physique et affectif – dans l'atteinte de notre bien-être personnel et de celui des autres. Nous reconnaissons notre interdépendance avec les autres et le monde dans lequel nous vivons.

RÉFLÉCHIS

Nous abordons de manière réfléchie le monde qui nous entoure, ainsi que nos propres idées et expériences. Nous nous efforçons de comprendre nos forces et nos faiblesses afin d'améliorer notre apprentissage et notre développement personnel.

Le profil de l'apprenant de l'IB incarne dix qualités mises en avant par les écoles du monde de l'IB. Nous sommes convaincus que ces qualités, et d'autres qui leur sont liées, peuvent aider les individus à devenir des membres responsables au sein des communautés locales, nationales et mondiales.

Table des matières

Savoir citer et référencer ses sources	1
Introduction	1
Pourquoi citer et référencer ses sources ?	4
Que citer ?	5
Quand citer ses sources ?	6
Comment citer ses sources ?	7
Liste de contrôle de la documentation	13
Foire aux questions	14
Éléments à inclure dans les références	17
Bibliographie	18

Introduction

Les élèves doivent impérativement savoir citer et référencer les sources et les influences utilisées dans leurs écrits scolaires pour réussir leur scolarité et respecter l'intégrité intellectuelle. Le présent guide s'adresse à l'ensemble de la communauté du Baccalauréat International (IB) et explique dans les moindres détails cette compétence importante. En plus de fournir des exemples et des définitions utiles, il contient une foire aux questions ainsi qu'une liste de contrôle de la documentation. Veuillez noter qu'il a uniquement été publié à **titre d'orientation** et qu'il n'a aucun caractère réglementaire.

Les membres de la communauté de l'IB produisent différents types de documents et d'autres formes de travaux, dont certains sont basés sur des ressources extérieures à l'organisation. Afin de respecter les bonnes pratiques, les idées, les propos et le travail appartenant à d'autres personnes doivent systématiquement être mentionnés de manière appropriée.

Lors de l'élaboration d'un travail authentique, l'auteur doit :

- mener des recherches sur les éléments déjà connus d'un sujet ;
- analyser les recherches connexes dans le contexte du travail à produire ;
- comparer et/ou opposer les connaissances existantes à ses propres constatations, réflexions ou opinions ;
- faire une synthèse et présenter le document créé sous une forme adaptée au public visé ;
- mentionner précisément et convenablement toutes les sources utilisées.

La façon de mentionner convenablement les sources et les influences peut varier considérablement en fonction de la présentation du travail produit et du public visé. En effet, les sources ne seront pas présentées de la même manière dans un article de journal, une œuvre de fiction, un travail artistique, une représentation musicale ou un travail de recherche. L'important est de référencer intégralement et honnêtement les sources et les influences utilisées. Dans les écrits scolaires et dans tout travail présenté pour être évalué, il est essentiel de mentionner les sources convenablement et selon une norme cohérente.

Lorsque l'on utilise le travail d'une autre personne pour étayer la création d'un nouveau travail ou démontrer une divergence d'opinions, il est impératif de mentionner cette source. Il est dans l'intérêt de tous les lecteurs et de tous les publics de comprendre les idées qui ont été utilisées et la manière dont elles ont contribué à l'élaboration du travail original.

L'intégrité intellectuelle est un principe directeur de l'éducation ainsi qu'un choix d'agir de manière responsable qui garantit à son auteur que les autres lui accorderont leur confiance en tant qu'individu. Ce principe directeur constitue la base de toute prise de décision et de tout comportement éthiques dans la production de travaux scolaires légitimes, authentiques et honnêtes.

Si les propos, le travail ou les idées d'autrui sont utilisés sans en indiquer l'origine, le lecteur est induit en erreur. Le fait de donner l'impression que les propos, le travail ou les idées présentés sont les siens lorsque ce n'est pas le cas constitue un comportement inadéquat, qu'il soit délibéré ou non, qui peut être considéré comme une mauvaise conduite. Un tel comportement peut donner lieu à une enquête et, potentiellement, à des sanctions. Pour obtenir davantage d'informations à ce sujet, veuillez consulter la publication de l'IB intitulée *Intégrité intellectuelle*.

Glossaire

Voici un aperçu des termes employés dans cette publication. Ce glossaire peut être téléchargé [ici](#) au format PDF.

Bibliographie, liste des références ou liste des ouvrages cités

Section d'une publication contenant une liste cohérente de toutes les informations nécessaires pour permettre à une autre personne de retrouver chacune des sources utilisées. Cette liste contient généralement le titre complet du matériel original, le nom de son créateur, sa date de publication et son éditeur. Généralement, cette section s'intitule « bibliographie », mais elle peut aussi être nommée « liste des références » ou « liste des ouvrages cités ».

Ouvrages consultés

L'expression « ouvrages consultés » fait référence aux ouvrages qui ont influencé la pensée de l'auteur, mais qui n'ont pas été cités directement dans le texte. Il est possible d'inclure une liste des ouvrages consultés en plus d'une bibliographie de citations directes.

Citation

Reprise des mots exacts employés par une autre personne souvent signalée par l'emploi de guillemets. Il est possible d'indiquer les citations plus longues par une mise en retrait du paragraphe (alinéa sans guillemets). En plus de signaler les mots cités, il convient de citer le créateur original du matériel dans le texte au moment de l'utilisation de la citation. La citation doit être associée à une référence complète.

Citer et référencer les sources

Citer les sources fait référence au processus visant à mentionner les sources au moment de leur utilisation dans le texte, généralement en nommant leur créateur. Référencer les sources consiste à fournir des renseignements complets, par exemple, dans une bibliographie, sur les sources utilisées afin de permettre à une autre personne de les retrouver.

Guide de style

Un guide de style est un manuel publié qui apporte des directives sur la manière de citer et de référencer les sources. Correctement utilisé, il permet de s'assurer de la cohérence de la présentation de la documentation et de l'inclusion de tous les éléments nécessaires à l'identification des sources. Certains guides de style proposent plusieurs choix ou variantes. Lorsqu'une variante est choisie, il faut veiller à s'y tenir dans l'ensemble du travail.

En plus d'apporter des conseils sur la manière de citer et de référencer les sources, de nombreux guides de style contiennent des indications sur l'orthographe, les abréviations, la ponctuation, les recherches et le processus de rédaction général.

Les normes couramment utilisées pour citer et référencer les sources sont les suivantes :

- auteur (ou auteur-page) – par exemple, norme MLA (Modern Language Association, association américaine des langues vivantes) ;
- auteur-date (ou auteur-date-page) – par exemple, norme APA (American Psychological Association, association américaine de psychologie) ;
- notes de bas de page numérotées (ou notes-bibliographie) – par exemple, norme Chicago.

Différentes normes conviennent à différents âges et contextes, si bien que l'IB ne préconise aucune norme particulière. Il n'est pas attendu des élèves qu'ils citent et référencent parfaitement leurs sources dans les travaux d'évaluation, mais ils doivent obligatoirement signaler l'utilisation du travail d'autrui.

Paraphrase

Pratique consistant à employer ses propres mots pour exprimer les pensées et les idées d'une autre personne. Certains mots, tels que les noms de personnes ou de lieux, ne peuvent pas être modifiés. Il est important d'indiquer clairement où commencent et se terminent les idées du créateur du matériel original. Si l'auteur utilise aussi des exemples qui lui sont propres, il doit indiquer clairement que ce sont ses propres pensées et non celles du créateur du matériel original.

Résumé

Un résumé est un exposé succinct du travail d'une autre personne. Il est possible de résumer un chapitre, un article de recherche, voire un ouvrage, en deux ou trois phrases. La source originale utilisée doit toujours être citée et référencée.

La technique du résumé est souvent utilisée dans les analyses documentaires, qui consistent à présenter brièvement les propos ou le travail d'autres auteurs sur le thème ou le sujet étudié.

Sources

Terme faisant référence au matériel écrit, parlé, numérique, électronique et autre, c'est-à-dire toute ressource n'étant pas celle de l'auteur. Vous trouverez ci-après une liste de sources non exhaustive.

Tout type de texte	Ressources artistiques	Lettres	Microbillets
Matériel visuel	Conférences	Émissions	Blogs
Matériel audio	Entretiens	Cartes	Annonces publicitaires
Graphiques	Conversations	Tableaux	Photographies

Pourquoi citer et référencer ses sources ?

Être capable de citer correctement ses sources et ses influences constitue un aspect essentiel de l'excellence scolaire et de l'échange intellectuel. Il s'agit d'un comportement louable, qui montre que l'auteur a réalisé des recherches et réfléchi en profondeur à son travail. Le fait de référencer convenablement ses sources montre que l'auteur est capable de tirer ses propres conclusions.

Citer et référencer ses sources signifie :

- faire preuve de respect à l'égard du travail d'autrui ;
- aider le lecteur à faire la distinction entre le travail qui a été accompli par l'auteur et le travail d'autrui qui a contribué au résultat final ;
- donner la possibilité au lecteur de vérifier la validité de l'utilisation du travail d'autrui ;
- donner la possibilité au lecteur de consulter les références, par simple curiosité ;
- reconnaître le processus de recherche entrepris ;
- démontrer la capacité d'utiliser des sources fiables et d'en faire une évaluation critique en vue d'étayer son travail ;
- attester de la crédibilité et de l'autorité de ses connaissances et de ses idées ;
- assumer sa responsabilité si les idées ou les conclusions de l'auteur sont incorrectes ;
- donner aux autres les moyens de tirer leurs propres conclusions au sujet d'un travail ;
- établir la crédibilité de l'auteur.

Que citer ?

L'auteur d'un travail scolaire doit mentionner toutes les sources et influences qu'il a utilisées de quelque manière que ce soit et qui ne sont pas les siennes.

Exemple de sources et d'influences possibles

Citations	Résumés	Morceaux de musique	Graphiques / Travaux artistiques
Paraphrases	Film, scènes de film ou clips vidéo	Photographies	Données provenant d'un tableau ou d'un graphique
Thèmes abordés lors d'un discours ou d'une conférence	Articles de journal ou de revue	Commentaires de travaux originaux	Informations tirées de sites Web

Contenu n'ayant pas besoin d'être cité

Il n'est pas nécessaire de mentionner ses sources pour se référer à des connaissances acceptées, élémentaires ou communes dans le domaine concerné. Par exemple, il est inutile de citer Copernic quand on remarque que la Terre tourne autour du Soleil. Les sources n'ont pas plus besoin d'être citées quand on présente un fait historique, tel que le fait qu'Amelia Earhart a été la première femme à traverser l'Atlantique en avion. De même, il n'est pas nécessaire de mentionner la source quand on affirme que William Shakespeare est l'auteur de *Macbeth*. Il convient toutefois de citer la source quand on reprend du texte de la pièce – directement ou indirectement – ou qu'on paraphrase le commentaire d'une autre personne sur le texte.

Si l'auteur doit effectuer des recherches pour vérifier l'exactitude d'un fait relevant d'une « connaissance commune », cela peut indiquer qu'il ne s'agit pas d'une connaissance commune et que la source doit être citée. La citation de la source peut être utile s'il pense que cela peut faciliter la vérification du fait en question ou permettre à une autre personne d'obtenir davantage d'informations.

Il convient de citer les sources dès qu'il existe le moindre doute sur le fait que le matériel source relève de connaissances communes.

Quand citer ses sources ?

Lorsque l'on mentionne l'utilisation de sources et d'influences, il est impératif de faire clairement la distinction entre les propos, les illustrations, les constatations et les idées de l'auteur et ceux émanant d'une autre personne.

Pour les formes de travaux non textuels, tels les travaux musicaux, vidéo et artistiques, les sources externes utilisées doivent être mentionnées. Cela peut être fait d'un éventail de manières.

- Pour les **films**, il est possible d'inclure les références ou de mentionner les sources du travail d'autrui dans le générique ou dans un sous-titre au moment approprié de la vidéo.
- Pour les **œuvres musicales**, les sources et les influences peuvent être indiquées dans des remarques.
- Pour les **travaux artistiques** exposés, les références peuvent figurer dans la légende ou sur la fiche technique.
- Pour les **récits fictifs**, l'histoire peut être mise en valeur en citant les influences ou les adaptations du travail d'autrui dans une section « Remerciements ».
- Pour les **présentations**, les références complètes peuvent être mentionnées sur la diapositive. Il est aussi possible de citer brièvement les sources sur les diapositives et de fournir une liste complète sur la dernière diapositive, ou de remettre au public une fiche contenant toutes les références, imprimée ou en ligne, avec l'URL pour la récupérer, le cas échéant.
- Pour les **pages Web**, il est possible d'accompagner directement les sources citées d'un lien hypertexte.
- Pour les **présentations orales**, les sources utilisées peuvent être mentionnées en employant des formules telles que « Comme l'a dit Gandhi... » ou « Selon... ». Il est aussi possible d'indiquer une citation directe en utilisant la formule « Je cite » puis « Fin de citation ».
- Pour les **affiches, infographies et autres ressources** étayant les présentations, des références complètes peuvent être données au moment de leur utilisation. Il est aussi possible de citer la source lors de son utilisation et d'utiliser un autre moyen pour fournir les références complètes, comme indiqué dans l'exemple consacré aux présentations.

Cette pratique permet à l'auteur de démontrer son intégrité tout en étant utile au public. Il n'y a pas de méthode universelle pour citer et référencer ses sources. Les auteurs peuvent donc se montrer inventifs, à moins qu'ils aient reçu des instructions particulières.

Comment citer ses sources ?

Quand on cite ses sources, il est important d'indiquer précisément ce qui fait l'objet de la citation. Il doit apparaître clairement ce qui constitue les pensées et le travail de l'auteur et les influences extérieures, et ce qui constitue une citation ou une paraphrase.

Les guides de styles sont de précieux outils pour assurer la clarté et la cohérence. Ils permettent de garantir que les citations directes et indirectes et les références sont consignées de manière cohérente.

Dans le cas de travaux écrits, toutes les sources externes doivent être citées dans le texte au moment de leur utilisation. Il ne suffit pas d'inclure une référence à la fin du travail. Les citations fondues dans le texte doivent renvoyer à des références complètes qui permettront de retrouver précisément le matériel utilisé.

Voici les principaux systèmes de citation au sein du texte.

Auteur (ou auteur-page) – par exemple, MLA

Les citations au sein du texte se font par des références fondues dans le texte et/ou sont données entre parenthèses, et précisent :

- a. le nom de l'auteur ;
- b. le numéro de la ou des pages dont est tirée la citation ou la paraphrase, le cas échéant.

Auteur-date (ou auteur-date-page) – par exemple, APA

Les citations au sein du texte se font par des références fondues dans le texte et/ou sont données entre parenthèses, et précisent :

- a. le nom de l'auteur ;
- b. l'année de publication de l'ouvrage dont est tirée la citation ou la paraphrase ;
- c. le numéro de la ou des pages dont est tirée la citation ou la paraphrase, le cas échéant. Si les pages ne sont pas numérotées, comme dans le cas des ressources en ligne, il est possible d'indiquer le titre de la section ou le numéro de paragraphe dont est extrait le matériel.

Notes de bas de page numérotées (ou notes-bibliographie) – par exemple, Chicago

Les citations au sein du texte sont indiquées par :

- a. (en général) un chiffre (appel de note) placé en exposant après le dernier mot de la citation, et après le signe de ponctuation final, le cas échéant ;
- b. la note correspondante, placée en bas de page et contenant toutes les références concernant la source dont provient la citation ou la paraphrase, notamment le ou les numéros de pages, le cas échéant. Lorsqu'une source est utilisée pour la deuxième fois, et les fois suivantes, des références plus courtes peuvent être données dans la note de bas de page.

Organisation internationale de normalisation

La norme ISO 690 est un système de références bibliographiques produit par l'Organisation internationale de normalisation (ISO). Cette norme fournit des conseils sur l'ordre des éléments à inclure dans les références, mais ne donne aucune indication sur le format, la ponctuation ou la présentation. Elle est régulièrement révisée et mise à jour. Les exemples fournis dans cette publication obéissent à la norme ISO 690:2010.

Exemples

Des publications et des sources de l'IB sont utilisées dans la présente section pour illustrer la manière d'appliquer les principaux systèmes de citation des sources et de références à différents contextes. La

norme ISO 690:2010 est utilisée dans chaque exemple à des fins d'illustration. Il est important de remarquer que cette norme fournit des conseils sur l'ordre des éléments à inclure dans les références, mais ne donne aucune indication sur le format, la ponctuation ou la présentation.

Il est conseillé aux auteurs de choisir un système et de s'y tenir dans l'ensemble de leur travail.

Citation d'une source imprimée	
Matériel source	
De toute évidence, le manque de connaissances sur la recherche de documentation et le référencement correct des sources expose les candidats à un risque plus élevé d'enfreindre les règles d'intégrité intellectuelle. Actuellement, la majorité des candidats reçoivent une formation, que ce soit au sein de l'établissement ou en dehors de celui-ci. Cependant, 22 % des candidats ayant participé à cette étude ne se rappellent pas avoir suivi une formation de ce type, ce qui signifie qu'à l'échelle mondiale, environ 17 000 candidats par session sont davantage exposés au risque de commettre des erreurs de référencement des sources à cause d'un manque de formation. Les établissements doivent être conscients que les formations délivrées au sein de l'établissement permettent d'insister sur l'importance de l'intégrité intellectuelle auprès des élèves, et que, par conséquent, ils ne doivent pas se reposer sur des tuteurs ou sur d'autres sources extérieures pour former les élèves à la recherche d'informations.	
Référence de la source (conformément à la norme ISO 690:2010)	
BURBIDGE, Tamsin et HAMER, Rebecca. <i>Rapport de l'enquête sur l'intégrité intellectuelle dans le Programme du diplôme – Compréhension de l'intégrité intellectuelle dans le Programme du diplôme par les candidats, les enseignants et les coordonnateurs</i> [en ligne]. Service de recherche et conception en matière d'évaluation. Baccalauréat International, 2017. Référence du 3 février 2022. Disponible sur Internet : https://www.ibo.org/globalassets/publications/ib-research/assessment-research/academic-honesty-in-the-dp-fr.pdf .	
Citation	
Auteur (par exemple, MLA)	Burbidge et Hamer signalent que « les établissements doivent être conscients que les formations délivrées au sein de l'établissement permettent d'insister sur l'importance de l'intégrité intellectuelle auprès des élèves, et que, par conséquent, ils ne doivent pas se reposer sur des tuteurs ou sur d'autres sources extérieures pour former les élèves à la recherche d'informations » (p. 56).
Auteur-date (par exemple, APA)	Burbidge et Hamer affirment que « les établissements doivent être conscients que les formations délivrées au sein de l'établissement permettent d'insister sur l'importance de l'intégrité intellectuelle auprès des élèves, et que, par conséquent, ils ne doivent pas se reposer sur des tuteurs ou sur d'autres sources extérieures pour former les élèves à la recherche d'informations » (2017, p. 56).
Note de bas de page numérotée (par exemple, Chicago)	Burbidge et Hamer avancent que « les établissements doivent être conscients que les formations délivrées au sein de l'établissement permettent d'insister sur l'importance de l'intégrité intellectuelle auprès des élèves, et que, par conséquent, ils ne doivent pas se reposer sur des tuteurs ou sur d'autres sources extérieures pour former les élèves à la recherche d'informations ». ¹ <small>1. Burbidge, Tamsin et Hamer, Rebecca, <i>Rapport de l'enquête sur l'intégrité intellectuelle dans le Programme du diplôme – Compréhension de l'intégrité intellectuelle dans le Programme du diplôme par les candidats, les enseignants et les coordonnateurs</i>, Service de recherche et conception en matière d'évaluation, (Baccalauréat International, 2017), p. 56, https://www.ibo.org/globalassets/publications/ib-research/assessment-research/academic-honesty-in-the-dp-fr.pdf.</small>
Paraphrase	
Auteur (par exemple, MLA)	Pas moins de 22 % d'élèves ne se souvenaient pas d'avoir été formés à la recherche documentaire ni à la manière de citer et de référencer correctement le matériel, ce qui signifie qu'ils étaient exposés à un risque accru de plagiat (Burbidge et Hamer, p. 56).
Auteur-date (par exemple, APA)	Les résultats de Burbidge et Hamer (2017, p. 56) montrent que pas moins de 22 % d'élèves ne se souvenaient pas d'avoir été formés à la recherche documentaire ni à la manière de citer et de référencer correctement le matériel, ce qui signifie qu'ils étaient exposés à un risque accru de plagiat.
Note de bas de page numérotée (par exemple, Chicago)	Pas moins de 22 % d'élèves ne se souvenaient pas d'avoir été formés à la recherche documentaire ni à la manière de citer et de référencer correctement le matériel, ce qui signifie qu'ils étaient exposés à un risque accru de plagiat. ¹ <small>1. Burbidge, Tamsin et Hamer, Rebecca, <i>Rapport de l'enquête sur l'intégrité intellectuelle dans le Programme du diplôme – Compréhension de l'intégrité intellectuelle dans le Programme du diplôme par les candidats, les enseignants et les coordonnateurs</i>, Service de recherche et conception en matière d'évaluation, (Baccalauréat International, 2017), p. 56, https://www.ibo.org/globalassets/publications/ib-research/assessment-research/academic-honesty-in-the-dp-fr.pdf.</small>

Citation d'une source électronique non imprimée

Matériel source

Nous avons commencé par incorporer le service en tant qu'action dans le programme enseigné du PEI, en ajoutant des possibilités de service à l'initiative des élèves dans le cadre d'activités parallèles au programme et en faisant appel à l'esprit de direction des élèves. Nous voulions que la culture de notre établissement évolue dans ce domaine et que le service en tant qu'action cesse d'être indirect, dirigé par l'enseignant et principalement assimilé à des œuvres de charité, pour devenir une activité organisée à l'initiative des élèves, directe, axée sur l'intégrité et transformatrice. C'est pourquoi nous avons demandé aux élèves de nous donner leur avis sur le programme existant en répondant à des sondages et en organisant eux-mêmes des tables rondes. Les représentants des élèves ont rassemblé les idées et les ont synthétisées sous forme d'actions à mettre en œuvre.

Référence de la source (conformément à la norme ISO 690:2010)

SOLOMON, Elizabeth. Le service en tant qu'action du PEI : écouter et apprendre. *Le blog de la communauté de l'IB* [en ligne]. 23 août 2021. Référence du 13 janvier 2022. Disponible sur Internet : <https://blogs.ibo.org/blog/2021/08/23/le-service-en-tant-quaction-du-pei-ecouter-et-apprendre/?lang=fr>.

Citation

Auteur (par exemple, MLA)	Solomon indique dans un article de blog : « Nous voulions que la culture de notre établissement évolue dans ce domaine et que le service en tant qu'action cesse d'être indirect, dirigé par l'enseignant et principalement assimilé à des œuvres de charité, pour devenir une activité organisée à l'initiative des élèves, directe, axée sur l'intégrité et transformatrice. C'est pourquoi nous avons demandé aux élèves de nous donner leur avis sur le programme existant. »
Auteur-date (par exemple, APA)	Solomon (2021) affirme ce qui suit : « Nous voulions que la culture de notre établissement évolue dans ce domaine et que le service en tant qu'action cesse d'être indirect, dirigé par l'enseignant et principalement assimilé à des œuvres de charité, pour devenir une activité organisée à l'initiative des élèves, directe, axée sur l'intégrité et transformatrice. C'est pourquoi nous avons demandé aux élèves de nous donner leur avis sur le programme existant » (paragraphe 2).
Note de bas de page numérotée (par exemple, Chicago)	Solomon indique : « Nous voulions que la culture de notre établissement évolue dans ce domaine et que le service en tant qu'action cesse d'être indirect, dirigé par l'enseignant et principalement assimilé à des œuvres de charité, pour devenir une activité organisée à l'initiative des élèves, directe, axée sur l'intégrité et transformatrice. C'est pourquoi nous avons demandé aux élèves de nous donner leur avis sur le programme existant ». ¹ <small>1. Solomon, Elizabeth, « Le service en tant qu'action du PEI : écouter et apprendre ». <i>Le blog de la communauté de l'IB</i>, 23 août 2021, https://blogs.ibo.org/blog/2021/08/23/le-service-en-tant-quaction-du-pei-ecouter-et-apprendre/?lang=fr, consulté le 13 janvier 2022.</small>

Paraphrase

Auteur (par exemple, MLA)	Solomon décrit la mise en place d'une initiative visant à passer d'une culture du service en tant qu'action dirigé par l'enseignant et assimilé aux œuvres caritatives au sein de son établissement à un programme transformatrice à l'initiative des élèves (2021).
Auteur-date (par exemple, APA)	Solomon (2021) décrit la mise en place d'une initiative visant à passer d'une culture du service en tant qu'action dirigé par l'enseignant et assimilé aux œuvres caritatives au sein de son établissement à un programme transformatrice à l'initiative des élèves.
Note de bas de page numérotée (par exemple, Chicago)	Solomon décrit la mise en place d'une initiative visant à passer d'une culture du service en tant qu'action dirigé par l'enseignant et assimilé aux œuvres caritatives au sein de son établissement à un programme transformatrice à l'initiative des élèves. ¹ <small>1. Solomon, Elizabeth, « Le service en tant qu'action du PEI : écouter et apprendre ». <i>Le blog de la communauté de l'IB</i>, 23 août 2021, https://blogs.ibo.org/blog/2021/08/23/le-service-en-tant-quaction-du-pei-ecouter-et-apprendre/?lang=fr, consulté le 13 janvier 2022.</small>

Citation d'une source des médias sociaux

Matériel source (publié originalement en anglais)



Référence de la source (conformément à la norme ISO 690:2010)

BACCALAURÉAT INTERNATIONAL (@iborganization). « Quand j'étais jeune, j'ai fréquenté des établissements qui disposaient de peu de ressources ». Instagram [en ligne]. 1 février 2021. Référence du 11 janvier 2022. Disponible sur Internet : <https://www.instagram.com/p/CKwGMmjhFRW/>.

Citation

Auteur (par exemple, MLA)	Une publication figurant sur la page Instagram du Baccalauréat International cite Tarik Brown : « quand je suis arrivé à la Paxon School for Advanced Studies, j'ai été frappé par les ressources bien plus importantes dont elle disposait par rapport à tous les établissements que j'avais fréquentés jusqu'ici. La façon dont les élèves et les enseignants se souciaient les uns des autres m'a donné envie de donner le meilleur de moi-même. »
Auteur-date (par exemple, APA)	Une publication figurant sur la page Instagram du Baccalauréat International (2021) cite Tarik Brown : « quand je suis arrivé à la Paxon School for Advanced Studies, j'ai été frappé par les ressources bien plus importantes dont elle disposait par rapport à tous les établissements que j'avais fréquentés jusqu'ici. La façon dont les élèves et les enseignants se souciaient les uns des autres m'a donné envie de donner le meilleur de moi-même. »
Note de bas de page numérotée (par exemple, Chicago)	Une publication figurant sur la page Instagram du Baccalauréat International cite Tarik Brown : « quand je suis arrivé à la Paxon School for Advanced Studies, j'ai été frappé par les ressources bien plus importantes dont elle disposait par rapport à tous les établissements que j'avais fréquentés jusqu'ici. La façon dont les élèves et les enseignants se souciaient les uns des autres m'a donné envie de donner le meilleur de moi-même ». ¹ 1. Baccalauréat International (@iborganization), « Quand j'étais jeune, j'ai fréquenté des établissements qui disposaient de peu de ressources. », Instagram, 1 février 2021, consulté le 11 janvier 2022, https://www.instagram.com/p/CKwGMmjhFRW/ .

Paraphrase

Auteur (par exemple, MLA)	Le bilan de Tarik Brown sur ce que lui a apporté le fait d'intégrer la Paxon School for Advanced Studies figure dans une publication sur la page Instagram du Baccalauréat International.
Auteur-date (par exemple, APA)	Le bilan de Tarik Brown sur ce que lui a apporté le fait d'intégrer la Paxon School for Advanced Studies figure dans une publication sur la page Instagram du Baccalauréat International (2021).
Note de bas de page numérotée (par exemple, Chicago)	Le bilan de Tarik Brown sur ce que lui a apporté le fait d'intégrer la Paxon School for Advanced Studies figure dans une publication sur la page Instagram du Baccalauréat International! 1. Baccalauréat International (@iborganization), « Quand j'étais jeune, j'ai fréquenté des établissements qui disposaient de peu de ressources. », Instagram, 1 février 2021, consulté le 11 janvier 2022, https://www.instagram.com/p/CKwGMmjhFRW/ .

Citation d'une image

Matériel source

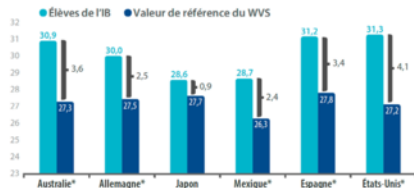


Figure 1. Comparaison par pays du degré de sensibilité internationale entre les élèves du Programme du diplôme de l'IB et ceux des groupes de référence du WVS. Remarque : l'astérisque (*) indique une différence statistiquement significative (5 %) entre les groupes.

Référence de la source (conformément à la norme ISO 690:2010)

BACCALAURÉAT INTERNATIONAL. *Principales conclusions des recherches sur l'influence du Programme du diplôme* [en ligne]. Organisation du Baccalauréat International, 2021. Référence du 3 février 2022. Disponible sur Internet : <https://www.ibo.org/globalassets/publications/ib-research/key-findings-from-research-on-the-impact-of-the-dp-fr.pdf>.

Auteur

(par exemple, MLA)

Comme l'indique la figure 1, les élèves du Programme du diplôme et du POP des six pays ont montré un degré de sensibilité internationale plus élevé que les jeunes adultes des groupes de référence du WVS (Baccalauréat International, p. 1).



Figure 1. Comparaison par pays du degré de sensibilité internationale entre les élèves du Programme du diplôme de l'IB et ceux des groupes de référence du WVS. Remarque : l'astérisque (*) indique une différence statistiquement significative (5 %) entre les groupes.

Figure 1 – Comparaison par pays du degré de sensibilité internationale entre les élèves du Programme du diplôme de l'IB et ceux des groupes de référence du WVS. (Baccalauréat International, p. 1).

Auteur-date

(par exemple, APA)

Comme l'indique la figure 1, les élèves du Programme du diplôme et du POP des six pays ont montré un degré de sensibilité internationale plus élevé que les jeunes adultes des groupes de référence du WVS (Baccalauréat International, 2021, p. 1).



Figure 1. Comparaison par pays du degré de sensibilité internationale entre les élèves du Programme du diplôme de l'IB et ceux des groupes de référence du WVS. Remarque : l'astérisque (*) indique une différence statistiquement significative (5 %) entre les groupes.

Figure 1 – Comparaison par pays du degré de sensibilité internationale entre les élèves du Programme du diplôme de l'IB et ceux des groupes de référence du WVS. (Baccalauréat International, 2021, p. 1).

Note de bas de page numérotée

(par exemple, Chicago)

Les élèves du Programme du diplôme et du POP des six pays ont montré un degré de sensibilité internationale plus élevé que les jeunes adultes des groupes de référence du WVS, comme l'indique la figure 1.¹



Figure 1. Comparaison par pays du degré de sensibilité internationale entre les élèves du Programme du diplôme de l'IB et ceux des groupes de référence du WVS. Remarque : l'astérisque (*) indique une différence statistiquement significative (5 %) entre les groupes.

Figure 1 – Comparaison par pays du degré de sensibilité internationale entre les élèves du Programme du diplôme de l'IB et ceux des groupes de référence du WVS.²

1. Baccalauréat International, *Principales conclusions des recherches sur l'influence du Programme du diplôme de l'IB*, 2021, p. 1, <https://www.ibo.org/globalassets/publications/ib-research/key-findings-from-research-on-the-impact-of-the-dp-fr.pdf>.
2. Baccalauréat International, p. 1.

Citation d'une vidéo en ligne

Matériel source (publié originalement en anglais)



Référence de la source (conformément à la norme ISO 690:2010)

BACCALAURÉAT INTERNATIONAL. *Yvette Flower for the Diploma Programme (DP)* [vidéo en ligne]. Vimeo. 22 octobre 2021. Référence du 3 février 2022. Disponible sur Internet : <https://vimeo.com/637878801>.

Citation

Auteur (par exemple, MLA)	Yvette Flower déclare que son établissement « souhaitait donner davantage de possibilités aux élèves, en particulier pour l'enseignement supérieur, et plus particulièrement pour les universités à l'étranger. Les élèves japonais qui étudient le Programme du diplôme peuvent être directement admis dans des universités étrangères sans avoir à suivre un cours préparatoire. L'établissement s'est dit que ce serait un avantage de taille pour les élèves » (Baccalauréat International).
Auteur-date (par exemple, APA)	Yvette Flower affirme que son établissement « souhaitait donner davantage de possibilités aux élèves, en particulier pour l'enseignement supérieur, et plus particulièrement pour les universités à l'étranger. Les élèves japonais qui étudient le Programme du diplôme peuvent être directement admis dans des universités étrangères sans avoir à suivre un cours préparatoire. L'établissement s'est dit que ce serait un avantage de taille pour les élèves » (Baccalauréat International, 2021).
Note de bas de page numérotée (par exemple, Chicago)	Dans une vidéo, Yvette Flower affirme que son établissement « souhaitait donner davantage de possibilités aux élèves, en particulier pour l'enseignement supérieur, et plus particulièrement pour les universités à l'étranger. Les élèves japonais qui étudient le Programme du diplôme peuvent être directement admis dans des universités étrangères sans avoir à suivre un cours préparatoire. L'établissement s'est dit que ce serait un avantage de taille pour les élèves ». ¹ 1. Baccalauréat International, <i>Yvette Flower for the Diploma Programme (DP)</i> , Vimeo, 22 octobre 2021, vidéo, 4 min. 18 sec, https://vimeo.com/637878801 .

Paraphrase

Auteur (par exemple, MLA)	Yvette Flower suggère que le Programme du diplôme donne aux élèves japonais la possibilité d'intégrer des universités étrangères sans suivre un cours préparatoire (Baccalauréat International).
Auteur-date (par exemple, APA)	Yvette Flower pense que le Programme du diplôme donne aux élèves japonais la possibilité d'intégrer des universités étrangères sans suivre un cours préparatoire (Baccalauréat International, 2021).
Note de bas de page numérotée (par exemple, Chicago)	Yvette Flower suggère que le Programme du diplôme donne aux élèves japonais la possibilité d'intégrer des universités étrangères sans suivre un cours préparatoire. ¹ 1. Baccalauréat International, <i>Yvette Flower for the Diploma Programme (DP)</i> , Vimeo, 22 octobre 2021, vidéo, 4 min. 18 sec, https://vimeo.com/637878801 .

Liste de contrôle de la documentation

Cette liste de contrôle peut être téléchargée [ici](#) au format Word.

Lorsque les propos exacts d'un auteur ont été repris, des guillemets ont-ils été utilisés pour encadrer la citation et l'auteur en question a-t-il été nommé (cité) ? (En cas de mise en retrait de la citation, les guillemets ne sont pas forcément nécessaires, mais l'auteur doit être cité. Les sources des citations mises en retrait ont-elles été citées ?)	
Lorsque les pensées ou les idées d'une autre personne ont été reformulées, la personne en question a-t-elle été nommée (citée) ?	
Lorsque les propos ou le travail d'une autre personne ont été utilisés, leur début et leur fin ont-ils été clairement indiqués ?	
Des références complètes ont-elles été incluses pour l'ensemble des images, tableaux, graphiques, cartes et autres illustrations utilisés ?	
Matériel imprimé : les numéros de pages du matériel imprimé utilisé ont-ils été indiqués ? (Cet aspect est particulièrement important pour les citations exactes.)	
Matériel publié sur Internet : la date de publication du matériel et la date de la dernière consultation de la page ou du site Web correspondant ont-elles toutes deux été indiquées ?	
Matériel publié sur Internet : l'URL ou le DOI a-t-il été indiqué ?	
Pour chaque citation placée dans le texte, existe-t-il des références complètes dans la liste des références (liste des ouvrages cités ou bibliographie) en fin de document ? La citation est-elle associée au ou aux premiers mots de la référence concernée ?	
Chaque référence répertoriée dans la liste des références (liste des ouvrages cités ou bibliographie) en fin de document correspond-elle à une citation placée dans le texte ? Le ou les premiers mots de chaque référence correspondent-ils exactement à ceux utilisés dans la citation correspondante ?	
Dans la liste des références (liste des ouvrages cités ou bibliographie), les auteurs ont-ils été classés par ordre alphabétique, en présentant d'abord leur nom, suivi de leur prénom (ou de leurs initiales) ?	

Foire aux questions

Cette section contient des directives générales sur des questions fréquemment posées. Les membres de la communauté de l'IB doivent noter que les informations fournies dans les réponses n'excluent pas la tenue d'une enquête sur l'intégrité intellectuelle.

Pourquoi y a-t-il autant de systèmes pour citer et référencer les sources ?

Au fil des ans, les éditeurs, les organisations universitaires et les organisations éducatives ont créé leur propre guide de style afin de répondre aux pratiques, aux besoins et aux contextes de leur public, de leurs auteurs et de leurs publications.

Pourquoi l'IB n'impose-t-il pas l'utilisation d'un seul système de références pour tous les travaux ?

Cela ne serait pas approprié, car des systèmes différents sont utilisés selon le contexte, la discipline, le pays, la langue et le système éducatif.

Est-il nécessaire d'acheter un exemplaire imprimé ou en ligne d'un guide de style ?

Non, il n'est pas nécessaire d'acheter le guide officiel. Cependant, il convient de rappeler que ce guide fait figure d'autorité pour le système en question. Les versions meilleur marché ou gratuites du guide publié risquent de ne pas être aussi complètes et de contenir des inexactitudes. Si vous utilisez une version du guide officiel, celle-ci doit être appliquée de manière cohérente dans l'ensemble de vos documents.

Peut-on mélanger les systèmes de citation des sources et de références ?

Cette pratique est déconseillée, car elle n'est pas cohérente et démontre une ignorance des conventions. Le fait de mélanger les systèmes de citation et de références ne constitue pas un manque d'intégrité intellectuelle en soi, mais peut déclencher une enquête pour mauvaise conduite. Des informations détaillées sur les conséquences et les sanctions éventuelles d'une telle enquête sont disponibles dans le document intitulé *Intégrité intellectuelle*.

Quelles conséquences les erreurs de citation des sources et de références entraînent-elles ?

Tout dépend de la nature de l'erreur. Toute action susceptible d'induire en erreur, telle que l'attribution d'une source au mauvais auteur ou à la mauvaise publication ou l'invention d'une citation, peut, dans les travaux soumis à l'évaluation, déclencher une enquête d'intégrité intellectuelle. Des informations détaillées sur les conséquences et les sanctions éventuelles d'une telle enquête sont disponibles dans le document intitulé *Intégrité intellectuelle*.

Le fait de ne pas citer ou référencer ses sources est-il sanctionné ?

Si ce problème est décelé par l'établissement, les conséquences seront conformes à sa politique en matière d'intégrité intellectuelle.

Si ce problème est décelé dans une évaluation transmise à un examinateur ou à un réviseur de notation, il sera signalé afin qu'une enquête soit menée. Des informations détaillées sur les conséquences et les sanctions éventuelles d'une telle enquête sont disponibles dans le document intitulé *Intégrité intellectuelle*.

Le fait de ne pas citer ses sources est-il considéré comme de la triche ?

Si un auteur sait qu'un travail doit être cité et qu'il choisit délibérément de ne pas le faire, il s'expose au risque d'être reconnu coupable de mauvaise conduite au terme d'une enquête.

Si un auteur ne cite pas correctement ses sources en raison d'un problème de compétences scolaires, tel qu'une prise de notes incomplète, cette pratique lui confère malgré tout un avantage déloyal qui pourra donner lieu à une enquête pour mauvaise conduite.

Quel nom ou quel titre donner à la liste des références située à la fin d'un travail ?

Il est possible d'utiliser les expressions « bibliographie », « liste des références » ou « liste des ouvrages cités ». Les auteurs doivent toutefois veiller à utiliser la même expression dans l'ensemble de leur travail.

Que faire si l'on remarque des différences entre les exigences minimums d'une matière en ce qui concerne la citation des sources et les références, et les directives données dans le guide de style utilisé ?

Les exigences en matière de citation des sources et de références des matières de l'IB sont prioritaires et s'appliquent indépendamment des recommandations des guides de style. Cependant, cela ne doit pas empêcher l'auteur d'ajouter d'autres informations si elles sont pertinentes dans le contexte de la matière ou utiles au public pour retrouver une source. Il peut ainsi mentionner la galerie dans laquelle est exposée une œuvre d'art, ou la vitesse et l'ouverture à laquelle une photographie a été prise.

Peut-on utiliser des URL longues ou doit-on les raccourcir ?

Les URL longues peuvent être générées pour des navigateurs, des sessions ou d'autres facteurs particuliers et ne pas fonctionner avec tous les utilisateurs. Les raccourcisseurs d'URL ne doivent pas être utilisés, car ils ne donnent aucune indication sur le site de la source.

Il convient d'utiliser dès que possible un DOI ou un lien permanent, car ils permettront toujours de retrouver la source, même en cas de modification de l'URL.

Doit-on insérer un lien hypertexte pour les URL ?

Désactivez cette fonction si vous en avez la possibilité. Les logiciels de traitement de texte soulignent les URL associées à un lien hypertexte, ce qui peut les rendre difficiles à lire. Par ailleurs, ces liens sont inutiles, car les examinateurs n'ont pas la possibilité de les ouvrir.

L'auteur doit-il référencer les textes qu'il a traduits lui-même ?

Il est préférable d'inclure les traductions officielles ou publiées. Cependant, si un auteur doit traduire lui-même le texte, il doit indiquer clairement qu'il s'agit d'une traduction personnelle. Pour cela, il peut ajouter la mention « ... [traduction libre] » après le texte. Si ce cas de figure revient souvent dans son travail, il peut ajouter une note telle que « l'ensemble des textes rédigés dans d'autres langues ont été traduits par mes soins » ou « sauf indication contraire, l'ensemble des textes rédigés dans d'autres langues ont été traduits par mes soins » dans l'introduction ou dans les remerciements.

Les textes traduits et inclus par l'auteur constituent-ils une citation ou une paraphrase ?

Il n'y a pas de règle établie à ce sujet. Il convient de suivre les recommandations du guide de style choisi.

Les auteurs peuvent choisir d'inclure la traduction dans le corps du texte de l'essai et le texte original dans une note de bas de page, à moins que le terme traduit ne soit court. Dans ce cas, il est possible d'inclure à la fois le terme original et le terme traduit dans le corps du texte. Cette pratique est utile pour les termes techniques employés dans une autre langue : l'auteur peut utiliser les deux termes dans la première instance, puis n'utiliser que le terme en langue étrangère.

Peut-on utiliser des générateurs de références ou de citation des sources ?

Les générateurs de références ou de citation des sources risquent de ne pas fournir de résultats complets, cohérents, ni précis. Il convient de vérifier les entrées produites avec le plus grand soin. Sachant cela, il est peut-être plus simple de compiler soi-même les références et les citations des sources au fur et à mesure de l'élaboration du travail.

La bibliographie, la liste des ouvrages cités ou la liste des références doivent-elles être organisées par ordre alphabétique ou par ordre d'apparition dans le texte ?

Il n'y a pas de règle établie à ce sujet. Il convient de suivre les recommandations du guide de style choisi.

Peut-on organiser la bibliographie en fonction du type de source utilisé, tel que les sources primaires, les sources secondaires ou les sources imprimées ?

Cela n'est pas nécessaire, sauf instruction particulière. Cette technique peut toutefois être utile dans certaines matières pour inclure une liste distincte d'œuvres d'art ou d'images en plus d'une liste d'œuvres textuelles, par exemple.

Les établissements doivent-ils enseigner un seul système de références pour l'ensemble des matières ou plusieurs systèmes en fonction des matières ?

L'IB ne recommande pas de système de références particulier. Certains établissements trouveront plus facile d'enseigner et d'utiliser un seul système, mais ils doivent accepter que les auteurs adoptent le système de leur choix.

Les compositions ou les évaluations de psychologie doivent-elles systématiquement suivre la norme APA ?

Non, l'IB n'impose l'utilisation du système auteur-date, tel que la norme APA, dans aucune matière.

Les compositions ou les évaluations d'histoire doivent-elles systématiquement suivre la norme des notes de bas de page numérotées, telle que la norme Chicago ?

Non, l'IB n'impose l'utilisation du système de notes de bas de page numérotées, tel que la norme Chicago, dans aucune matière.

Que faire si une nouvelle édition d'un guide de style est publiée lors de la rédaction d'un travail, tel qu'un mémoire ?

L'IB n'impose pas d'utiliser un système particulier de citation des sources ou de références ni d'utiliser la dernière édition de ce système. Il n'est donc pas nécessaire de demander aux élèves d'aligner leur travail en cours sur la nouvelle édition du guide de style au risque de les dérouter.

Les auteurs peuvent-ils citer leurs propres travaux ?

On part du principe que les mots, les idées ou les informations non attribués à une autre source proviennent du travail de l'auteur. Si des éléments doivent être soulignés, des mentions telles que « photographie fournie par l'auteur » ou « sauf indication contraire, toutes les photographies ont été prises par l'auteur », peuvent être ajoutées. Il convient d'indiquer dans le texte toute référence au travail produit précédemment par l'auteur.

Les détecteurs de plagiat sont-ils utiles ?

Il convient d'éviter l'utilisation des logiciels qui prétendent déceler le plagiat. Les sites Web ou les logiciels de détection du plagiat peuvent déceler des similitudes de contenu ou la présence de textes identiques dans le matériel soumis à la vérification et du matériel existant, et les indiquer ou les signaler. Cependant, nombre de ces occurrences sont innocentes, telles que les citations, les titres d'ouvrage ou les expressions quotidiennes. Par ailleurs, ces outils ne sont pas parfaits et peuvent passer à côté de correspondances avec des textes disponibles au public ou ne pas pouvoir effectuer de comparaisons avec des textes payants, protégés par un pare-feu ou non disponibles en ligne. Par conséquent, un pourcentage élevé de correspondances n'indique pas forcément la présence de plagiat, de même qu'une absence de correspondance ne signifie pas forcément qu'il n'y a pas eu de plagiat.

Pourquoi faut-il mentionner autant d'informations dans les références ?

Chaque élément utilisé dans les références contient des informations permettant de retrouver la source. Les guides de style fournissent des conseils sur la marche à suivre lorsque les éléments requis, tels que le nom de l'auteur du matériel original ou la date de publication, ne sont pas disponibles.

La norme ISO 690 pour référencer les sources contient-elle des conseils sur la manière de citer les sources au sein du texte ?

La norme ISO 690 est un système permettant de référencer les sources et ne peut être utilisée pour les citations des sources fondues dans le texte. Cette norme fournit des conseils sur l'ordre des éléments à inclure dans les références, mais ne donne aucune indication sur le format, la ponctuation ou la présentation.

Éléments à inclure dans les références

Le tableau ci-dessous présente les éléments à inclure dans les références. Il peut être téléchargé [ici](#) au format PDF.

	Auteur(s), réalisateur(s) ou créateur(s) du travail original	Chapitre, article ou titre de la page	Titre	Nom du périodique	Organisme ou maison d'édition et ville	URL ou DOI	Date de publication	Volume et numéro du périodique	Numéro de la ou des pages	Nom de la base de données	Lecteur ou appareil de lecture électronique	Édition	Éditeur(s)	Date de la consultation
Ouvrage (ou livre)	Oui		Oui		Oui		Oui					Le cas échéant		
Chapitre d'un ouvrage	Oui	Oui	Oui		Oui		Oui					Le cas échéant	Le cas échéant	
Ouvrage en ligne	Oui		Oui		Oui	Oui	Oui						Le cas échéant	
Livre électronique	Oui		Oui		Oui		Oui				Oui	Le cas échéant		
Article de journal ou de magazine	Si possible	Oui		Oui			Oui		Oui					
Article de revue	Oui	Oui		Oui			Oui	Oui	Oui					
Article de journal ou de magazine électronique	Si possible	Oui		Oui			Oui		Si possible	Le cas échéant	Le cas échéant			
Article de revue électronique	Oui	Oui		Oui		Oui	Oui	Oui	Si possible	Le cas échéant	Le cas échéant			
Texte publié sur Internet ou sur une page Web	Si possible	Oui	Oui		Le cas échéant	Oui	Si possible							En général
Site Web	Si possible		Oui		Le cas échéant	Oui	Si possible							Oui
Image, graphique ou autre illustration	Si possible		Oui		Le cas échéant	Le cas échéant	Si possible							Le cas échéant
Vidéo	Si possible		Oui		Le cas échéant	Le cas échéant	Si possible							Le cas échéant
Blog	Oui	Oui	Oui			Oui	Si possible							Oui

Bibliographie

La présente bibliographie suit la norme ISO 690:2010. Pour en savoir plus sur cette norme, consultez le site de l'Organisation internationale de normalisation (iso.org/fr/home.html).

AMERICAN PSYCHOLOGICAL ASSOCIATION. 2019. *Publication manual of the American Psychological Association*. American Psychological Association.

THE MODERN LANGUAGE ASSOCIATION OF AMERICA. 2021. *MLA handbook*, 9^e édition. The Modern Language Association of America.

THE UNIVERSITY OF CHICAGO PRESS EDITORIAL STAFF. 2017. *The Chicago manual of style*, 17^e édition. University of Chicago Press.